Ruote di grandi dimensioni
Big wheels
Roues grandes
Ruedas de grandes dimensiones
Große Räder
Wielen met grote diameter
Колеса больших размеров

Maniglia di trasporto
Handle for transport
Poignée pour le transport
Agarradera de transporte
Handgriff zum Transport
Handgreep voor transport
Ручка для перемещения

Sistema di sicurezza
Safety system
Système de sécurité
Sistema de seguridad
Sicherheitssystem
Veiligheidssysteem
Система безопасности

Ganci di sollevamento
Lifting hooks
Crochets de levage
Ganchos de levantamiento
Aushebehaken
Haken voor het optillen
Крюки для поднятия

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODELLO MODEL	R70EHP25	R70BHHP55GP	R70BHHP55	R70BRHP45	R70BRHP6
MOTORE ENGINE	220V	HONDA GP160	HONDA GX160	SUBARU EX16	SUBARU X17
POTENZA POWER	hp 2 ,5 (kW 1,8)	hp 5,5 (kW 4)	hp 5,5 (kW 4)	hp 4,5 (kW 3,3)	hp 6 (kW 4,4)
Ø TRITURABILE Ø TO SHRED	* 50 mm	* 50 mm	* 50 mm	* 50 mm	* 50 mm
LUNGHEZZA LENGTH	1325 mm	1440 mm	1440 mm	1440 mm	1440 mm
LARGHEZZA WIDTH	655 mm	670 mm	670 mm	670 mm	670 mm
ALTEZZA HEIGHT	1325 mm	1325 mm	1325 mm	1325 mm	1325 mm
ALTEZZA DI INTRODUZIONE INTRODUCTION HEIGHT	1075 mm	1075 mm	1075 mm	1075 mm	1075 mm
ALTEZZA DI SCARICO DISCHARGE HEIGHT	650 mm	650 mm	650 mm	650 mm	650 mm
APERTURA PER INTRODUZIONE INTRODUCTION OPENING	300x350 mm	300x350 mm	300x350 mm	300x350 mm	300x350 mm
APERTURA DI TRITURAZIONE SHREDDING OPENING	100x115 mm	100x115 mm	100x115 mm	100x115 mm	100x115 mm
N° MARTELLI / HAMMERS No.	6	6	6	6	6
N° LAME / BLADES No.	1	1	1	1	1
PESO / WEIGHT	50 Kg	70 Kg	70 Kg	70 Kg	70 Kg
PRODUZIONE ORARIA OUTPUT	* 2-3 m³/h	* 2-3 m³/h	* 2-3 m³/h	* 2-3 m³/h	* 2-3 m³/h

* Dato dipendente dal tipo di materiale e dalle condizioni di lavoro. / It depends on the kind of material and on the working conditions. / Ces données peuvent changer selon le type de matériel et les conditions de travail. / Estos datos pueden cambiar según el tipo de material y las condiciones de trabajo. / Daten, die von der Art des Materials und den Arbeitsbedingungen abhängen./ Deze gegevens zijn afhankelijk van het soort materiaal en de werkomstandigheden. / Это зависит от вида материала и от условий труда.

La Ditta NEGRI in qualunque momento si riserva il diritto di apportare alla propria produzione modifiche e miglioramenti ritenuti necessari a suo insindacabile giudizio. / At any time and at its incontestable discretion, NEGRI reserves the right to modify and improve its products, if considered necessary. / Dans n'importe quel moment et à son jugement sans appel, la maison NEGRI se garde le droit d'apporter des modifications et des améliorations à ses produits, si considérées nécessaires. / En cualquier momento y a su incuestionable juicio, la empresa NEGRI tiene el derecho de aportar a su producción modificaciones y mejorías consideradas necesarias. / Op elk gewenst moment en naar haar onbetwistbare discretie, NEGRI behoudt zich het recht voor om te wijzigen en verbeteren van haar producten, indien nodig geacht. / В любое время и на своем неоспоримом усмотрению NEGRI оставляет за собой право изменять и совершенствовать свою продукцию, если это будет сочтено необходимым.

NEGRI garden equipment
46010 CAMPITELLO di MARCARIA (MN) ITALY • Via Motella, 33
Phone 0039 0376 926162 • Fax 0039 0376 925329
http://www.negri-bio.com • E-mail: info@negri-bio.com

BIOTRITURATORE
BIO-SHREDDER
BIO-BROYEUR
BIO-TRITURADOR
BIO-HÄCKSLER
BIO-HAKSELAAR
БИОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

R70

NEGRI garden equipment

Honda GP160
hp5,5 (kW 3,7)

220V
hp 2,5 (kW 1,8)

Subaru EX16
hp 4,5 (kW 4)

Subaru EX17
hp 6 (kW 4,4)

Honda GX160
hp5,5 (kW 3,7)

BIOTRITURATORE R70

Il biotrituratore R70 è una macchina hobbistica, utilizzata per sminuzzare sfalci, rami di siepi e piccole potature, di diametro massimo 50 mm, derivanti dalla manutenzione di piccole aree verdi.
Può essere fornito con motore elettrico monofase o con motore a benzina Honda oppure Subaru. Il rotore è dotato di una lama di pre-taglio che effettua una prima triturazione e di 6 martelletti mobili che eseguono la raffinazione finale; quest'ultima può essere ulteriormente regolata tramite l'ausilio di viti mobili.
Il materiale tritato viene infine scaricato a 650 mm da terra attraverso un piccolo tubo di lancio. Le pale presenti sul retro del disco cippatore creano una forte aspirazione che facilita in particolar modo l'espulsione del materiale verde che può essere scaricato anche in una carriola da giardino o in un cestone. La trasmissione a cinghia per le versioni con motore a benzina e diretta per la versione elettrica rende il biotrituratore particolarmente sicuro anche in caso di introduzione accidentale di materiale non idoneo. Costruito in modo semplice e robusto, l'R70 risulta di facile utilizzo e comodo da movimentare grazie alle due ruote di grandi dimensioni.
Tutte le versioni sono dotate di sistema di sicurezza in conformità con le ultime normative europee.
La Ditta NEGRI in qualunque momento si riserva il diritto di apportare alla propria produzione modifiche e miglioramenti ritenuti necessari a suo insindacabile giudizio.

BIO-SHREDDER R70

The R70 bio-shredder is a hobby machine, used to shred garden waste, branches of hedges and small prunings (with a maximum diameter of 50 mm), resulting from the maintenance of small green areas.
The machine can be equipped either with a single-phase electric engine or with a petrol engine (Honda/ Subaru).
The cutting group is formed of a front cutting blade for a first shredding and of 6 mobile hammers that refine the material further.
At the end of this process, some mobile refining screws guarantee the fineness of the shredded material, which is finally ejected at 650 mm from the ground through a small ejection pipe. The ejection blades placed behind the chipping disk create a strong suction that facilitates the expulsion of the green material, which can be loaded into a wheelbarrow or a container.
The belt transmission for petrol engine versions and the direct transmission for the electric version make the R70 bio-shredder particularly safe, even in case of accidental introduction of inadequate material.
Built in a simple and sturdy way, this bio-shredder is easy to handle and to move by means of its two big wheels.
All versions are manufactured according to the safety systems in compliance with the current European standards.
At any time and at its incontestable discretion, NEGRI reserves the right to modify and improve its products, if considered necessary.

BIO-BROYEUR R70

Le bio-broyeur R70 est une machine pour les amateurs, conçue pour le broyage de déchets verts comme branches de haies et petites tailles (50 mm diamètre max.), issus de l'entretien de petites espaces verts.
La machine peut être fournie avec moteur électrique monophasé ou moteur à essence (Honda/ Subaru).
Le rotor possède un couteau, qui fait un premier découpage du matériel, et 6 marteaux mobiles, qui s'occupent de l'affinage final du broyat; affinage qui peut ensuite être réglé par des broches amovibles pour affinage.
Le matériel est enfin déchargé à 650 mm de terre à travers une petite goulotte d'évacuation. Les pales, qui se trouvent au derrière du disque chippeur, créent une forte aspiration qui facilite l'expulsion du matériel vert, qui peut être déchargé dans une brouette ou dans un panier. La transmission par courroie pour les versions avec moteur à essence et la transmission directe pour la version électrique rendent le bio-broyeur particulièrement sûr, même en cas d'introduction accidentelle de matériel impropre. L'R70 est une machine robuste, construite d'une façon simple, facile à utiliser et à déplacer grâce à ses 2 roues de grandes dimensions.
Toutes les versions sont dotées de système de sécurité conforme aux derniers Standard Européens. Dans n'importe quel moment et à son jugement sans appel, la maison NEGRI se garde le droit d'apporter des modifications et des améliorations à ses produits, si considérées nécessaires.

ISO 9001 - Cert. n. 3779/0
BS OHSAS 18001 - Cert. n.0262L

BIOTRITURADOR R70

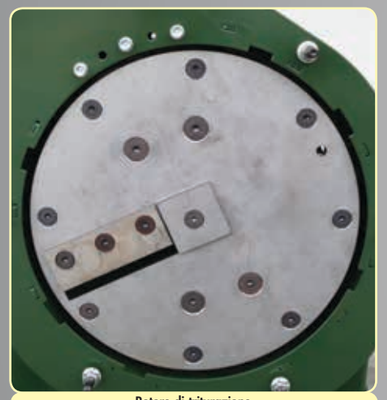
El biotriturador R70 es una màquina para uso puramente familiar y se propone con motor eléctrico monofásico y con motor a gasolina (Honda/ Subaru). Su uso se adecua para desmenuzar los recortes del jardìn, ramas de los cercos, pequeños podados (50 mm de diàmetro maxímo), derivados de la mantenciòn de pequeñas àreas verdes. El material se introduce en una ùnica y amplia tolva y es triturado por un grupo de corte compuesto de una lama de recorte, que efectùa un primer despedazado, mientras 6 martillos mòviles continùan el refinado final, regulable, si es necesario, con el auxilio de algunos tornillos de refinación. La descarga, alta 650 mm del suelo, formada por un pequeño tubo de lanzamiento, permite cargar el material triturado en una carretilla de jardìn o en una cesta. Las palas presentes en la parte trasera del rotor de trituraciòn, ademàs de expulsar el triturado, crean una fuerte aspiraciòn hacia el interior de la tolva que facilita el descenso del material verde y de la hojarasca. Utilizar una transmisiòn por correa para las versiones con motor a gasolina y una transmisiòn directa para la versiòn eléctrica, hacen que el biotriturador sea particularmente seguro tambièn en caso de introducciòn accidental de materiales de gruesa dimensiòn.
El biotriturador està construido de modo simple y robusto, es de fàcil uso y còmodo para trasladar gracias a sus dos ruedas de grandes dimensiones.
Todos los modelos están construidos respetando las últimas normas de seguridad vigentes en Europa. En cualquier momento y a su incuestionable juicio, la empresa NEGRI tiene el derecho de aportar a su producción modificaciones y mejorías consideradas necesarias.

BIO-HÄCKSLER R70

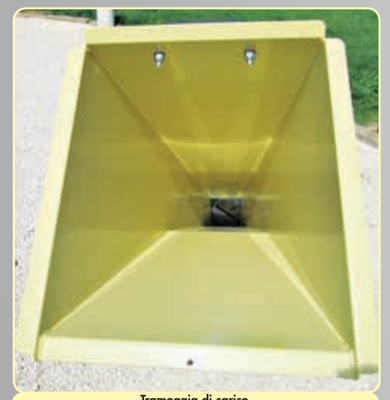
Der R70 Bio-Häcksler ist eine Hobbymaschine, die benutz wird, um kleine und von der Pflege der Grünflächen herkommende Baumschnitte, Gartenschnitte und Heckenäste (max. Durchmesser 50 mm) zu zerkleinern. Die Maschine kann entweder mit einem einphasigen Elektromotor oder mit einem Benzinmotor (Honda/ Subaru) ausgestattet werden. Im Rotor schneidet ein Vormesser das Material erst und 6 kleine bewegliche Hämmer verfeinern es weiter; die Verfeinerung kann auch mit einigen beweglichen Schrauben weiterreguliert werden.
Das Hackgut ist dann durch ein kleines Auswurfrohr (650 mm vom Boden) ausgestoßen. Die Flügel, die sich auf der Rückseite des Rotors befinden, erzeugen eine starke Absaugung, die die Ausstoßung vom Grünmaterial erleichtert.
Das Material kann auch in eine Schiebkarre oder in einen Korb entladen werden. Dank dem Riemenantrieb für die Versionen mit Benzinmotor und dem direkten Antrieb für die Version mit Elektromotor ist der R70 Bio-Häcksler besonders sicher, auch im Falle einer zufälligen Einführung von unpassendem Material.
Dank der leichten und festen Bauart und den 2 großen Rädern ist die Maschine einfach zu benutzen und zu verschieben.
Alle Versionen achten die letzten Europäischen Sicherheitsnormen in Kraft.
In jedem Moment und nach ihrem unanfechtbaren Urteil, bewahrt die Firma NEGRI das Recht auf, Änderungen und Verbesserungen an ihre Produktion zu bringen, die notwendig gehalten sind.

BIO-HAKSELAAR R70

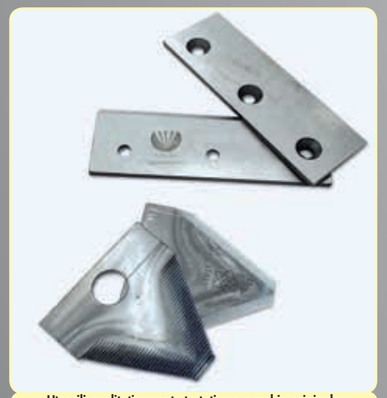
De bio-hakselaar R70 is een hobby machine, voorzien van een éénfazige elektromotor met rechtstreekse aandrijving of voorzien van een benzinemotor met aandrijving door V-snaar. Deze machine is bedoeld voor het versnipperen van gemaaid gras van de tuin, takken van heggen, klein snoeihout (max 50mm diameter) dat voortkomt van het onderhoud van kleine groenzones. Het te hakselen materiaal wordt ingebracht via in één enkele aanvoertrechter die zodanig gebouwd is dat het ingebrachte materiaal vanzelf verdwijnt. De hakselgroep is uitgerust met een voorsnijmes dat voor een eerste versnippering zorgt. Vervolgens worden de snippers verder verkleind door 6 bewegende hamers. De fijnheid is regelbaar met schroeven voor het verfijnen van het gehakselde materiaal. De schoepen aan de achterzijde van de hakselrotor zorgen voor het uitwerpen van het gehakselde materiaal maar creëren ook een sterke aanzuiging in de aanvoertrechter waardoor groen materiaal en bladeren gemakkelijker verdwijnen. De uitworp gebeurt doorheen een kleine uitwerppijp op een hoogte van 650 mm boven de grond, zodat u het gehakselde materiaal gemakkelijk kan opvangen in een kruiwagen of een mand. Heel gemakkelijk te gebruiken door zijn eenvoudige en robuuste constructie en gemakkelijk te verplaatsen dankzij de twee grote wielen.
Alle versies zijn gebouwd in overeenstemming met de nieuwste veiligheidsnormen die van kracht zijn. Op elk gewenst moment en naar haar onbetwistbare discretie, NEGRI behoudt zich het recht voor om te wijzigen en verbeteren van haar producten, indien nodig geacht.



Rotore di triturazione
Shredding rotor
Rotor de broyage
Rotor de trituración
Rotor zur Zerkleinerung
Hakselrotor
Измельчающий ротор



Tramoggia di carico
Loading hopper
Trémie de chargement
Tolva de carga
Zuführtrichter
Aanvoertrechter
Бункер загрузки



Utensili qualitativamente testati con marchio originale
Quality tested cutting tools with original trademark
Outils de coupe testés qualitativement avec marque de fabrique
Herramienta de corte con marca de fábrica original y calidad probada
Getestete Qualitäts-Schneidwerkzeuge mit originalem Markenzeichen
Op kwaliteit geteste gereedschappen met het originele merk
Качественные протестированые инструменты с оригинальной торговой маркой

Trasmissione a cinghie con puleggia
Belt transmission with pulley
Transmission par courroies avec poulie
Transmsión por correas con polea
Riemenantrieb mit Scheibe
Overbrenging met V-snaren en riemschijf
Ременная трансмиссия со шкивом

hp2,5 (kW 1,8) 220V
Versione elettrica monofase
Electrical single phase version

Subaru EX17 hp6 (kW4,4)

NEGRI garden equipment

Scarico alto
High discharge
Déchargement en hauteur
Descarga en altura
Hoher Auswurf
Hoge uitvoer
Высокая разгрузка

Viti di raffinazione
Refining screws
Broches amovibles pour affinage
Tornillos de refinación
Schrauben zur Verfeinerung
Schroeven voor het verfijnen van het gehakselde materiaal
Винты рафинировочный

БИОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ R70

Биоизмельчитель R70 снабжен однофазным электрическим двигателем и используется для измельчения скошенной травы сада, сучьев, маленьких срезанных веток (диаметром максимум 50 мм), остающихся от ухода за небольшими зелеными площадями. Агрегат измельчения снабжен ножом предварительной резки, который осуществляет первое измельчение, в то время как 6 подвижных молоточков выполняют финальную очистку, регулируемую впоследствии с винты рафинировочный. Выбрасывание обеспечивается лопастями, установленными внутри ротора, которые могут выгружать измельченный материал посредством маленькой трубы выброса, установленной на 650 мм от земли.
В бункере присутствует сильное всасывание, которое облегчает измельчение листьев и растительного материала. Сконструированный простым, но в тоже время основательным способом, является простым в использовании и удобным в перемещении благодаря своим двум большим колесам.
Все модели произведены в соответствии с новейшими действующими требованиями безопасности. В любое время и на своем неоспоримом усмотрению NEGRI оставляет за собой право изменять и совершенствовать свою продукцию, если это будет сочтено необходимым.